

POSA SU MASSETTO
LAYING ON SCREED

VERLEGUNG AUF ESTRICH.
POSE SUR CHAPE.
COLOCACIÓN SOBRE SOLERA.
НАКЛЕИВАНИЕ НА СТЯЖКУ.



Pulire la superficie esistente e verificare che il massetto sia eseguito ad opera d'arte: planare, asciutto, stagionato. Stendere la colla adesiva in maniera omogenea sulla superficie.

Clean the existing surface and check that the screed has been properly prepared: flat, dry and cured. Spread the adhesive evenly over the surface.



Die vorhandene Oberfläche säubern und überprüfen, dass der Estrich fachgerecht gefertigt ist: Er muss eben, trocken und belegreif sein. Den Kleber gleichmäßig auf der Oberfläche ausbreiten.

Nettoyer la surface existante et s'assurer que la chape est réalisée dans les règles de l'art : parfaitement plate et sèche. Étaler la colle de manière homogène sur la surface.



Limpiar la superficie existente y comprobar que la solera esté perfectamente realizada: planicidad, secado y fraguado. Extender el adhesivo de forma homogénea sobre la superficie.

Очистите уже существующую поверхность и убедитесь, что стяжка качественно выполнена: она должна быть ровной, сухой и выдержанной. Равномерно нанесите клей на поверхность.



Posizionare le lastre e battere leggermente con la mazzetta di gomma per permettere la fuoriuscita dell'aria e garantire perfetta aderenza. Inserire nelle fughe i distanziatori di 4/5 mm.

Put the slabs in place and tap down gently with a rubber hammer to drive out the air and ensure perfect bonding. Fit the 4/5 mm spacers into the joints.



Die Platten aufsetzen und leicht mit einem Gummihammer abklopfen, damit unter den Platten vorhandene Luft austreten kann und ein perfektes Anhaften gewährleistet ist. 4/5 mm breite Abstandhalter in den Fugen einsetzen.

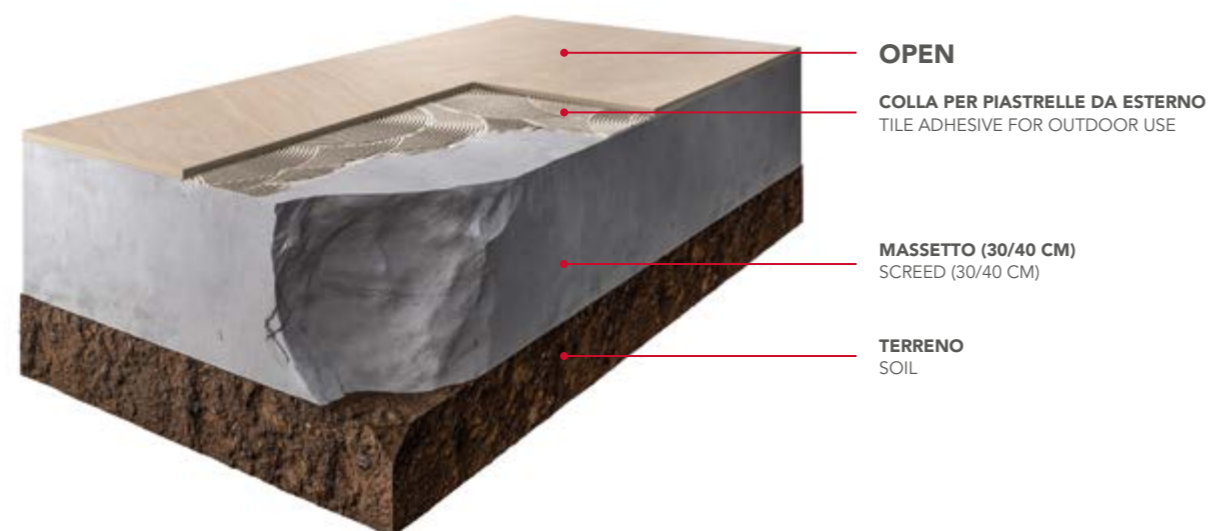
Positionner les dalles et battre légèrement à l'aide d'un maillet en caoutchouc pour chasser l'air et garantir une parfaite adhérence. Placer dans les joints les espaceurs de 4/5 mm.



Colocar las baldosas y golpear ligeramente con la maza de goma para permitir que salga el aire y garantizar una adherencia perfecta. Colocar separadores de 4/5 mm en las juntas.

Уложите плиты и слегка прибейте резиновой киянкой для выпуска воздуха и обеспечения безупречного прилегания. Вставьте в межплиточные швы разделительные крестики толщиной 4-5 мм.

STRATIGRAFIA SUGGERITA
SUGGESTED STRATIGRAPHY



Una volta asciutagasi la colla, rimuovere i distanziatori, stuccare le fughe ed eliminare i residui con un'attenta pulizia.

Once the glue has dried, remove the spacers, grout the joints and clean thoroughly to remove any residues.



Nachdem der Kleber getrocknet ist, die Abstandhalter entfernen, die Fugen mit Fugenmörtel ausfügen und die Rückstände durch eine sorgfältige Reinigung entfernen.

Une fois la colle sèche, retirer les espaceurs, appliquer le produit de jointoiement et en éliminer les résidus en procédant à un soigneux nettoyage.



Cuando el adhesivo esté seco, retirar los separadores y sellar las juntas, eliminando los restos de sellador con una limpieza cuidadosa.

После высыхания клея удалите разделительные крестики, заполните швы и тщательно очистите для удаления остатков затирки.